КУРЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ еженедѣльно по средамъ и субботамъ.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

А. Съ обязательныхъ подписчиковъ:		
На годъ: безъ пересылки и доставки	3 руб.	— коп.
„ „ съ пересылкой по почтѣ	4 „	— „
На полгода	2 „	— „
Съ доставкою на домъ въ городѣ Митавѣ: на годъ	3 „	80 „
„ „ „ „ „ на полгода	1 „	90 „
Б. Съ необязательныхъ подписчиковъ:		
Съ пересылкою по почтѣ: на годъ	4 руб.	60 коп.
„ „ „ на полгода	2 „	35 „

ГОДЪ ИЗДАНІЯ LIII.

Телефонъ № 312.

Плата за объявленія оффиц. части взимается согласно утв. Правит. таксѣ (Прав. Вѣстн. 1904 г. № 1).

Плата за частныя объявленія неоффиц. части взимается со строки петита по 15 копеекъ.

Подписка принимается только въ редакціи сихъ вѣдомостей.

№ 39. Суббота, 20 мая 1906 года. **№ 39.**

Ст. 543 т. II ч. I Свода Законовъ Общ. Губ. Учр. изд. 1892 г. Статьи оффиціальной части Губернскихъ Вѣдомостей и прибавленій къ нимъ имѣютъ для всѣхъ присутственныхъ мѣстъ и **должностныхъ лицъ своей губерніи, до коихъ онѣ касаются,** а также для всѣхъ прочихъ Губернскихъ и Областныхъ Правленій, равную силу съ указами и сообщеніями Губернскаго Правленія; **по сему, въ случаѣ упущеній,** никакое изъ сихъ мѣстъ и лицъ не можетъ отговариваться невѣдѣніемъ того, что объявлено было оффиціально чрезъ Губернскія Вѣдомости.

ОФФИЦІАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

СОДЕРЖАНІЕ.

Дѣйствія Правительства.

Именной ВЫСОЧАЙШІЙ указъ *Правительствующему Сенату.*

Указомъ НАШИМЪ, даннымъ Правительствующему Сенату 10-го апрѣля 1905 г., Министру Внутреннихъ Дѣлъ поручено выработать и представить на НАШЕ утвержденіе проектъ правилъ о порядкѣ осуществленія мѣры, указанной въ пунктѣ 2 упомянутаго указа. Выработанныя вслѣдствіе сего Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ предположенія были имъ внесены на обсужденіе Государственнаго Совѣта.

По разсмотрѣніи заключеній Государственнаго Совѣта по означенному предмету, ПОВЕЛѢВАЕМЪ:

I. Разъяснить, что привлеченіе, на основаніи пункта 2 ВЫСОЧАЙШАГО указа 10-го апрѣля 1905 г. („Собр. Узак.", ст. 507), къ имущественной отвѣтственности лицъ, участвовавшихъ въ скопищахъ, коими истреблены, повреждены или расхищены имущества въ сельскихъ мѣстностяхъ, производится потерпѣвшими отъ сего въ судебномъ порядкѣ.

II. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ узаконеній, постановить:

1) Копіи постановленій уѣздныхъ коммиссій, указанныхъ въ пунктѣ 1 ВЫСОЧАЙШАГО указа 10-го апрѣля 1905 года, выдаются заинтересованнымъ лицамъ, по ихъ о томъ ходатайствамъ.

2) Взысканія, присужденныя по искамъ потерпѣвшихъ отъ погромовъ и грабежей (отд. I); обращаются на все принадлежащее участникамъ сихъ погромовъ и грабежей движимое и недвижимое имущество, на которое, по силѣ общихъ гражданскихъ законовъ и особыхъ о крестьянахъ узаконеній, распространяется отвѣтственность за частные долги.

Правительствующій Сенатъ къ исполненію сего не оставитъ учинить надлежащее распоряженіе.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„НИКОЛАЙ".

Въ Петергофѣ, 26 апрѣля 1906 года. (3301*)

ВЫСОЧАЙШІЙ ПРИКАЗЪ
по гражданскому вѣдомству, 5-го мая 1906 г., № 33:

По вѣдомству Министерства Юстиціи.

УВОЛЬНЯЕТСЯ отъ службы, согласно прошенію, по болѣзни, предсѣдатель съѣзда мировыхъ судей туккумъ-тальсенскаго округа, дѣйствительный статскій совѣтникъ *Лундъ*, съ мундиромъ, означенной должности присвоеннымъ. (3200*)

Приказомъ и. д. Губернатора, Вице-Губернатора отъ 16 сего мая исключенъ изъ списковъ служащихъ Курляндской губерніи регистраторъ Либавскаго городского полицейскаго управленія, коллежскій секретарь *Гебгардъ*, умершій 8 сего мая. (3201*)

Приказомъ и. д. Губернатора, Вице-Губернатора отъ 16 сего мая Туккумскій полицейскій надзиратель, губернскій секретарь *Кучинскій*, въ виду упраздненія означенной должности, назначенъ на вновь учрежденную должность полицейскаго пристава г. Туккума. (3263*)

Губернскимъ начальствомъ разрѣшенъ Тальсенскому раввину *Либшицу* двухмѣсячный отпускъ съ 30 сего мая по 30 іюля с. г., согласно его о томъ просьбѣ, а исполненіе на это время раввинскихъ обязанностей Либшица возложено на Туккумскаго раввина *Лихтенштейна*. (3216*)

Мѣстный отдѣлъ.

Объявленія.

Объявленія разныхъ учрежденій.

Въ Полангенской почтово-телеграфной конторѣ въ настоящее время установленъ пріемъ телеграммъ на Польскомъ языкѣ, адресованныхъ во всѣ учрежденія царства Польскаго и въ нѣкоторыя — Виленской, Витебской, Волынской, Гродненской, Кіевской, Ковенской, Минской, Могилевской, Подольской губ. (3232*)

Попенское волостное правленіе объявляетъ, что раскладка общественныхъ податей на 1906/7 г. сходомъ выборныхъ Попенской волости будетъ составлена 1 и 2 іюня с. г. и что недовольные раскладкою могутъ обжаловать таковую въ 14-дневный срокъ комиссару по крестьянскимъ дѣламъ Виндавскаго уѣзда.

Попенъ, 12 мая 1906 г.
№ 1731. (3225—3)

Сатикенское волостное правленіе доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что 15 іюня 1906 г. въ Сатикенскомъ волостномъ домѣ сходомъ выборныхъ будетъ произведена раскладка общественныхъ податей за 1906/1907 г. и поэтому лица, желающія воспользоваться какою-либо льготою по платежу общественныхъ податей или быть освобожденными отъ таковыхъ, приглашаются явиться со своими заявленіями на сходъ выборныхъ въ вышеупомянутый день.

Лица, недовольныя раскладкою общественныхъ податей, могутъ обжаловать комиссару по крестьянскимъ дѣламъ Гольдингенскаго уѣзда въ 14-дневный срокъ.

Сатикенъ, 6 мая 1906 г.
№ 326. (3256—3)

Шрунденское волостное правленіе, Гольдингенскаго уѣзда, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что раскладка общественныхъ податей между членами соединеннаго Шрунденскаго волостного общества за 1906/1907 г. сходомъ выборныхъ Шрунденской волости будетъ произведена 13 іюня 1906 г., начиная съ 9 час. утра, въ Шрунденскомъ волостномъ домѣ. Поэтому лица, желающія быть освобожденными отъ платежа общественныхъ податей или воспользоваться льготами по платежу сихъ податей, приглашаются явиться означеннаго числа на сходъ выборныхъ и заявить свои ходатайства, съ представленіемъ надлежащихъ документовъ.

Недовольные раскладкою могутъ обжаловать таковую въ 14-дневный срокъ комиссару по крестьянскимъ дѣламъ Гольдингенскаго уѣзда. (3008—2)

Шрунденъ, 2 мая 1906 г.

Торги.

Хозяйственный комитетъ Рижской гимназіи *Императора Николая I* объявляетъ, что 27 мая сего года, въ 3 часа дня, въ канцеляріи гимназіи будутъ произведены торги, а 30 того же мая, въ тотъ же часъ, переторжка, на производство нынѣшнимъ лѣтомъ въ гимназіи малярныхъ и печныхъ работъ.

Желающіе торговаться на означенныя работы должны подать о семъ письменныя заявленія съ представленіемъ надлежащихъ документовъ и залога.

Смѣта и условія могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи гимназіи въ присутственные дни отъ 11 час. утра до 1 часа дня. (3187—2)

Строительный комитетъ Вольмарскаго городского женскаго училища II разряда объявляетъ, что 24 мая с 1906 года въ 3 часа пополудни въ зданіи Вольмарскаго городского училища будутъ произведены торги съ переторжкою 29 мая въ 3 часа пополудни на сдачу съ подряда новой каменной постройки зданія городского женскаго 4-хъ классного училища, оцѣненной по смѣтѣ 22840 руб. 85 коп.

Желающіе принять участіе въ торгахъ представляютъ для первоначальнаго обезпеченія залогъ въ одну десятую части подрядной суммы при прошеніи и документахъ о званіи, при чемъ вмѣсто личнаго прибытія на торгъ допускается присылка запечатанныхъ объявленій.

Смѣту, планъ и условія можно видѣть у предсѣдателя комитета, инспектора народныхъ училищъ Вольмарскаго района, въ гор. Вольмарѣ Лифл. губ. (3212—2)

Продажи.

Судебный приставъ Митавскаго окружнаго суда Бялошицкій, живущій въ г. Митавѣ по Писарской ул. № 8, на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гр. суд., объявляетъ, что 26-го іюля 1906 г., въ 10 ч. утра, по Петерб. врем., въ помѣщеніи Митавскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга принадлежащая Іогану Гису Митавская недвижимость № 65, лит. Е, въ 3 участкѣ города Митавы, въ составѣ, въ какомъ значится въ ипотечныхъ книгахъ крѣпостного отдѣленія.

Оцѣнена эта недвижимость въ 8000 р., ипотечнаго долга на ней 11300 р. и продается таковая на удовлетвореніе взысканія Митавской городской ссудо-сберегательной кассы въ суммѣ 1300 руб. съ проц. и издержками.

Занесена эта недвижимость въ ипотечныя книги крѣпостного отдѣленія Митаво-Бауского съѣзда мир. судей.

Всѣ лица, имѣющія права на продаваемое имѣніе, которыя устраняютъ публичную его продажу, должны предъявить свои права до дня торга.

Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продажи имѣнія, открыты въ канцеляріи Митавскаго окружнаго суда.

Митава, 15 мая 1906 г.
№ 314. (3185)

Объявленія по судебнымъ дѣламъ.

Митавскій окружный судъ, согласно опредѣленію своему, состоявшемуся 7 марта 1906 г., вызываетъ въ шестимѣсячный срокъ со дня напечатанія въ третій разъ сего объявленія въ С.-Петербургскихъ Сенатскихъ Объявленіяхъ всѣхъ имѣющихъ какія-либо права на наслѣдство, открывшееся послѣ смерти Друйскаго мѣщанина Фоки Григорьева Забѣлло, умершаго 15-го августа 1905 года въ Эзерянской волости, Иллукстскаго уѣзда, въ качествѣ наслѣдниковъ, легатаріевъ, фидеикомиссаріевъ, кредиторовъ и т. п., или имѣющихъ какія-либо возраженія противъ составленнаго имъ, Забѣлло, 11-го іюля 1905 г. духовнаго завѣщанія, обнародованнаго въ судебномъ засѣданіи 7 марта 1906 г., для заявленія своихъ правъ и возраженій, — предваряя, что, въ случаѣ непредъявленія ихъ въ указанный срокъ вызова, упомянутыя лица будутъ признаны утратившими свои права, или отказавшимися отъ возраженій.

Митава, 10 марта 1906 г.
№ 30609. (2192—2)

Курляндской губ. мировой судья 3 уч. Митаво-Бауского округа вызываетъ въ шестимѣсячный срокъ со дня третьей публикаціи въ Сенатскихъ Объявленіяхъ Анса Ансова Гербера для отвѣта по иску, предъявленному Ансомъ Яновымъ Герберомъ о 294 р. 78 коп. съ %, лично или черезъ повѣреннаго, предупреждая, что въ случаѣ неявки и неприсылки письменнаго объясненія, будетъ, по просьбѣ истца, назначено засѣданіе и постановлено заочное рѣшеніе. При прошенія приложено удостовѣреніе. (3030—3)

Волостной судъ I уч. Доблен-скаго уѣзда, на основаніи 276 и 277 ст. вол. суд. уст., II ч., приглашаетъ всѣхъ лицъ, имѣющихъ какія-либо возраженія противъ усыновленія Яномъ и Анлизою Розенбергъ дочери крестьянина Жукстской волости Яна Прейса — Отилія Эмилія Зельмы Прейсъ, заявить таковыя возраженія сему суду, въ шестимѣсячный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи въ Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. По истеченіи же срока жалобы будутъ оставлены безъ послѣдствій и усыновленіе будетъ утверждено. (3004—2)

Волостной судъ I уч. Доблен-скаго уѣзда извѣщаетъ симъ, что въ открытомъ засѣданіи сего суда 11 сентября 1906 г. будетъ обнародовано духовное завѣщаніе проживавшаго въ ус. Мидзенъ, Пенауской волости, умершаго 28 августа 1905 г. Пенаускаго крестьянина Янна Кришева Вилка и будутъ утверждены его наслѣдники согласно 222, 224 и 226 ст. вол. суд. уст. прав. о производствѣ гражд. дѣлъ.

13 февраля 1906 г.
№ 94. (3005—3)

Волостной судъ XVIII уч. Добленскаго уѣзда приглашаетъ совершеннолѣтняго наслѣдника умершей Гріэты Лейбусъ — Яна Лейбуса, явиться въ сей волостной судъ до 29 ноября 1906 г. для полученія упадающей на его долю части наслѣдства, заключающейся въ процентныхъ бумагахъ Курляндскаго кредитнаго общества отъ 11 марта 1888 г. за № 72892 на 20 р.
и отъ 1 февраля 1888 г. за № 72419 на 52 „
Итого 72 р.

Нейбергфридъ, 5 мая 1906 г.
№ 90. (3056—3)

Экендорфскій волостной судъ III участка Туккумскаго уѣзда, согласно постановленію своему отъ 26 апрѣля сего года, симъ вызываетъ лицъ, имѣющихъ право на наслѣдство, оставшееся послѣ смерти крестьянъ Экендорфской волости: Якоба Кристова Страупе, умершаго 22 іюля 1901 г., Грѣты Страупе, умершей 22 октября 1902 г. и Яна Кристова Страупе, умершаго 20 августа 1905 г., заявить таковыя права сему суду въ шестимѣсячный срокъ, считая со дня послѣдняго припечатанія сего объявленія въ „Курл. Губ. Вѣдом".

Послѣдствія неявки изложены въ 226 ст. вол. суд. о произв. гражд. дѣлъ.

Ŏfolneeku pagasta teesa III. eez. Tukuma aprinkî, pehz sawa nolehmuma no 26. aprilî sch. g., ar scho usaizina personas, kuram ir mantoschanas teesibas uf atstahto mantu, kas palikuse pehz Ŏfolneeku pag. semneeku: Jehkaba Krista d. Straupes, mirusча 22. julijâ 1901. g., Greetas Straupe, miruse 22. oktobrî 1902. g., un Jana Krista d. Straupes, miruscha 20. augustâ 1905. g., peeteikt sawas mantoschanas teesibas schai teesai seschu mehneschu laikâ, skaitot no scha sludinajuma pehdejâs nodrukaschanas „Kurf. Gub. Awises".

Nepeeteikschanas panahkumi isteikti 226. p. pag. teesu ust. par ziwil-leetu teesaschanu.

Экендорфъ, 26 апрѣля 1906 г.
№ 108. (2896—2)

Волостной судъ IV уч. Гробинскаго уѣзда, на основаніи 222 до 224 ст. II отд. вол. суд. уст., согласно постановленію своему отъ 3 марта 1906 г., вызываетъ на 27 октября 1906 г. наслѣдниковъ умершаго Индрика Фрейберга, для заявленія о своихъ наслѣдственныхъ правахъ на имущество, оставшееся послѣ смерти означеннаго Фрейберга, представленіемъ надлежащихъ доказательствъ.

Въ случаѣ неявки наслѣдниковъ въ указанный срокъ, съ наслѣдственнымъ имуществомъ будетъ поступлено на точномъ основаніи 226 ст. приведеннаго закона.

Обербартау, 3 марта 1906 г.
№ 37. (3035—3)

Волостной судъ V уч. Гробинскаго уѣзда, на основаніи 231 ст. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ 9-го іюля 1889 г. правилъ о производствѣ гражд. дѣлъ симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на 3 ноября 1906 г. въ Перкуненскомъ волостномъ общественномъ домѣ назначено засѣданіе сего суда для разсмотрѣнія и утвержденія наслѣдственныхъ правъ наслѣдниковъ умершаго крестьянина Перкуненской волости Якова Вагаре, вслѣдствіе чего лица, полагающія имѣть какія-либо наслѣдственныя права на имущество вышеупомянутаго наслѣдодателя, могутъ о таковыхъ правахъ заявить сему суду не позже вышеозначеннаго срока.

Одновременно съ симъ вызываются всѣ кредиторы и должники упомянутаго наслѣдодателя къ вышеозначенному сроку заявить свои претензіи и уплатить свои долги.

Перкуненъ, 12 мая 1905 г.
№ 289. (3115—3)

Розыски.

На основаніи 846, 847 и 851 ст. уст. уг. суд., по опредѣленію Петроковскаго окружнаго суда отъ 6 апрѣля 1906 г. и представленію судебнаго слѣдователя 6 участка Лодзинскаго уѣзда отъ 22 марта 1906 г. за № 458, отыскивается, скрывшаяся жительница гор. Якобштадта, Курляндской губерніи, Хана-Элька Беніаминова Тальрозе, обв. по 1, 2 и 5 п. 129 ст. улож. о нак.

Примѣты отыскиваемой: лѣтъ отъ роду 21, ростъ выше средній, брюнетка, лицо продолговатое-худощавое, носъ и ротъ умѣренные, миловидной наружности, одѣвается чисто.

Всякій, кому извѣстно мѣстопребываніе Тальрозе, обязанъ указать суду, гдѣ она находиться. Установленія, въ вѣдомствѣ которыхъ окажется имущество Тальрозе, обязаны немедленно назначить администратора или отдать его въ секвестръ. (2712*)

Постановленія городскихъ думъ.

[Пос]тавленныя Митавскою городскою думою, согласно п. 2 ст. 108 гор. [пол.] 1892 г., и изданныя мною на основаніи ст. 110 того-же положенія порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. II изд. 1892 г.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЯ ПОСТАНОВЛЕНІЯ
о пользованіи подземными сточными трубами, Яковлевымъ каналомъ, городскими обводными каналами и рѣкою Дриксе.

I.

Обязательное постановленіе о пользованіи подземными сточными трубами въ гор. Митавѣ.

§ 1. Для осушенія и содержанія въ чистотѣ и опрятности улицъ города и для пониженія уровня грунтовой воды устроены, на основаніи постановленій городской думы, по улицамъ города подземныя сточныя трубы.

Соединеніе частныхъ сточныхъ трубъ на отдѣльныхъ участкахъ съ городскими подземными сточными трубами должно быть производимо на условіяхъ, устанавливаемыхъ даваемою городской управѣ со стороны городской думы инструкціею.

§ 2. Подземныя сточныя трубы могутъ быть употребляемы лишь для отвода воды разнаго рода, какъ то: грунтовой воды изъ погребовъ и участковъ, атмосферныхъ и нечистыхъ домовыхъ водъ при условіи предварительнаго ихъ очищенія отстаиваніемъ въ дворовыхъ контрольныхъ колодцахъ. Сточныя же воды изъ фабрикъ и промышленныхъ заведеній, которыя признаются по закону вредными въ санитарномъ отношеніи и вредно дѣйствующими на матеріалы сточныхъ трубъ и коллекторовъ, а также изъ больницъ могутъ быть спускаемы въ подземныя сточныя трубы и рѣку лишь по предварительномъ обезвреживаніи или дезинфекціи въ особыхъ осадочныхъ бассейнахъ или фильтрующихъ колодцахъ. Впускать въ нихъ твердые и жидкіе экскременты людей и животныхъ воспрещается.

§ 3. Мести соръ со дворовъ и улицъ, а также бросать мусоръ или другія сухія вещества, ледъ, жидкіе или твердые домовые отбросы

какъ въ домовые контрольные, такъ и въ находящіеся на улицахъ ревизіонные сточные, промывные и вентиляціонные колодцы, строго воспрещается.

§ 4. Присоединеніе трубы для отвода нечистой воды къ подземной сточной трубѣ, между контрольнымъ колодцемъ и уличною сточною трубою, воспрещается.

§ 5. Въ случаѣ устройства водоотводныхъ трубъ по двору участка, кровельные желоба, по обращеннымъ ко двору фасадамъ строеній, должны быть, по возможности, присоединяемы къ этимъ водоотводнымъ трубамъ, какъ для усиленія вентиляціи, такъ и для промыванія сказанныхъ трубъ.

§ 6. Владѣльцу участка, присоединеннаго къ сѣти городскихъ сточныхъ трубъ, воспрещается, безъ разрѣшенія городской управы, дозволять своимъ сосѣдямъ соединять ихъ участки съ устроенною на его участкѣ частною сточною трубою.

§ 7. Устройство, содержаніе въ исправности и очистка частныхъ сточныхъ трубъ и контрольныхъ колодцевъ, находящихся на отдѣльныхъ участкахъ, лежитъ на обязанности владѣльцевъ участковъ.

Частныя сточныя трубы съ принадлежащими къ нимъ контрольными колодцами, относительно устройства, содержанія въ исправности и очистки ихъ, а равно и образа пользованія ими, подчинены надзору городскаго общественнаго управленія и владѣльцы участковъ въ этихъ отношеніяхъ обязаны исполнять законныя его требованія.

§ 8. Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ силу черезъ двѣ недѣли со дня опубликованія его въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“.

II.

Обязательное постановленіе о пользованіи Яковлевымъ-каналомъ, городскими обводными каналами и рѣкою Дриксе.

§ 1. Яковлевъ-каналъ, городскіе обводные каналы и рѣка Дриксе могутъ быть употребляемы лишь для отвода воды разнаго рода, какъ то: грунтовой воды изъ погребовъ и участковъ, атмосферныхъ и нечистыхъ домовыхъ водъ, при условіи предварительнаго ихъ очищенія отстаиваніемъ въ дворовыхъ контрольныхъ колодцахъ. Сточныя же воды изъ фабрикъ и промышленныхъ заведеній, которыя признаются по закону вредными въ санитарномъ отношеніи и вредно дѣйствующими на матеріалы сточныхъ трубъ и коллекторовъ, а также изъ больницъ могутъ быть спускаемы въ подземныя сточныя трубы и рѣку лишь по предварительномъ обезвреживаніи или дезинфекціи въ особыхъ осадочныхъ бассейнахъ или фильтрующихъ колодцахъ.

Впускать въ нихъ твердые и жидкіе экскременты людей и животныхъ воспрещается; равнымъ образомъ воспрещается мести въ оные соръ со дворовъ и улицъ, а также бросать мусоръ и другія сухія вещества, ледъ, жидкіе и твердые домовые отбросы.

§ 2. Пользованіе Яковлевымъ-каналомъ, а равно городскими обводными каналами и рѣкой Дриксе для отвода упомянутой въ § 1 воды дозволяется лишь съ тѣмъ условіемъ, чтобы — для предохраненія каналовъ и рѣки отъ загрязненія — на участкѣ, съ котораго вода имѣетъ быть отводима, былъ устроенъ контрольный колодецъ, а именно такимъ образомъ, чтобы вода съ участка не могла втекать въ каналъ и рѣку, не прошедши чрезъ контрольный колодецъ.

§ 3. Устройство, содержаніе въ исправности и очистка частныхъ сточныхъ трубъ и контрольныхъ колодцевъ, находящихся на отдѣльныхъ участкахъ, лежитъ на обязанности владѣльцевъ подлежащихъ участковъ. Контрольные колодцы (§ 2), относительно устройства, содержанія въ исправности и очистки ихъ, а равно образа пользованія ими, подчинены надзору городскаго общественнаго управленія и владѣльцы участковъ въ этихъ отношеніяхъ обязаны исполнять законныя его требованія.

§ 4. Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ законную силу черезъ двѣ недѣли со дня опубликованія его въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“.

Г. Митава, 7 мая 1906 г.

Губернаторъ **Князевъ**. (3021*—1)

Составленное Якобштадтской городскою думою, согласно п. 10 ст. 108 гор. пол., и изданное мною на основаніи ст. 110 того-же положенія порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. II общ. учр. губ. изд. 1892 г.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОСТАНОВЛЕНІЕ

о мѣрахъ къ огражденію безопасности отъ собакъ въ г. Якобштадтѣ.

§ 1. Воспрещается выпускать на улицы и площади гор. Якобштадта собакъ безъ намордниковъ.

§ 2. Водить собакъ по городу дозволяется не иначе, какъ на привязи не длиннѣе 5 футовъ, а злыхъ собакъ, кромѣ того, въ намордникахъ.

§ 3. Намордники должны быть изготовляемы по установленнымъ городскою управою образцамъ и вполнѣ соотвѣтствовать росту собаки.

§ 4. Цѣпныя собаки должны держаться на крѣпкихъ, прочно прикрѣпленныхъ цѣпяхъ.

§ 5. Владѣлецъ бѣшенной собаки обязанъ принять мѣры къ немедленному умерщвленію ея, а собаки, подозрѣваемыя въ бѣшенствѣ, должны подвергаться надзору по указанію врача.

§ 6. Собаки, относительно коихъ несоблюдены правила этого обязательнаго постановленія, ловятся и владѣльцы ихъ, если они извѣстны, увѣдомляются объ этомъ. По истеченіи трехдневнаго срока пойманная собака убивается, буде владѣлецъ ея до истеченія сего срока не внесетъ понесенныхъ за прокормъ и ловлю собаки издержекъ.

§ 7. Виновные въ нарушеніи настоящаго обязательнаго постановленія привлекаются къ отвѣтственности на основаніи устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями.

§ 8. Ловля собакъ производится лицами, нанятыми или уполномоченными для того городскою управою.

§ 9. Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ силу черезъ двѣ недѣли послѣ опубликованія его въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“.

Г. Митава, 8 января 1906 г.

Губернаторъ **Князевъ**. (194*—1)

Составленное Якобштадтскою городскою думою для мѣстныхъ жителей, согласно п. 14 ст. 108 гор. пол. изд. 1892 г., и изданное мною на основаніи ст. 110 того же пол. порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. II св. зак. изд. 1892 г.

обязательное постановленіе

о торговлѣ дичью въ г. Якобштадтѣ.

§ 1. Привозъ въ г. Якобштадтъ для продажи дичи разр[illegible] только въ опредѣленные отдѣльно для разныхъ породъ (и по[illegible] сроки, когда разрѣшена охота на нее закономъ.

§ 2. Разносъ, развозъ, продажа и покупка дичи для прода[illegible] въ чертѣ городского поселенія допускаются только въ опредѣленны[illegible] для каждой породы ея сроки, когда разрѣшена охота на нее, и въ теченіе первыхъ десяти дней по истеченіи этихъ сроковъ.

§ 3. Опредѣленные для торговли дичью сроки (см. п. 2 сего обязательнаго постановленія) не распространяются на магазины и склады, торгующіе убитою и заготовленною въ зимнее время (до 1 марта) дичью. Время торговли таковою дичью, если торговля производится изъ предназначенныхъ для того постоянныхъ помѣщеній въ городѣ не ограничивается въ томъ случаѣ, если о сихъ торговыхъ помѣщеніяхъ и предполагаемой торговлѣ убитою и заготовленною въ зимнее время дичью заявлено не позже 1 марта каждаго года городской управѣ и мѣстному полицейскому управленію для установленія особаго надзора за таковою торговлею.

§ 4. Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ законную силу черезъ двѣ недѣли послѣ троекратнаго опубликованія его въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“.

Г. Митава, 25 января 1906 г.

Губернаторъ **Князевъ**. (581*—1)

Составленное Фридрихштадтскою городскою думою, согласно п. 14 ст. 108 гор. пол., и изданное мною на основаніи ст. 110 того же пол. порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. II изд. 1892 г.

обязательное постановленіе

о торговлѣ дичью въ гор. Фридрихштадтѣ.

1. Продажа и покупка отдѣльныхъ породъ дичи разрѣшается только въ разрѣшенное закономъ для охоты время.

2. О разрѣшенномъ для торговли дичью отдѣльныхъ породъ времени городскою управою ежегодно составляется расписаніе на основаніи свѣдѣній, опубликованныхъ въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“; расписаніе это вывѣшивается на базарной площади для свѣдѣнія.

3. Разрѣшается торговля только такими породами дичи, охота на которыя разрѣшена закономъ. Строго запрещается торговля туземными пѣвчими и насѣкомоядными птицами.

4. Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ законную силу через двѣ недѣли послѣ опубликованія его въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“.

Г. Митава, 18 февраля 1906 года. (1080*—2)

Губернаторъ **Князевъ**.

Составленное Фридрихштадтскою городскою думою для мѣстныхъ жителей, согласно п. 8 ст. 108 гор. пол., и изданное мною, на основаніи ст. 110 того же пол., порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. II св. зак. изд. 1892 г., измѣненіе, отпечатаннаго въ №№ 5, 6 и 7 „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей“ за 1903 годъ

обязательнаго постановленія

о пользованіи городскою скотобойнею въ г. Фридрихштадтѣ.

§ 2. Убой скота и свиней долженъ производиться лишь въ предназначенныхъ для того отдѣленіяхъ бойни и исключительно при дневномъ свѣтѣ, а именно: въ ноябрѣ, декабрѣ, январѣ и февралѣ мѣс. съ 12 до 4 час. пополудни, въ мартѣ, апрѣлѣ, сентябрѣ и октябрѣ мѣс. съ 2 до 6 час. пополудни, и въ маѣ, іюнѣ, іюлѣ и августѣ мѣс. съ 3 до 7 час. вечера.

Настоящее измѣненіе обязательнаго постановленія вступаетъ въ силу черезъ 2 недѣли послѣ опубликованія его въ „Курляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“.

Г. Митава, 14 марта 1906 г.

Губернаторъ **Князевъ**. (1791*—2)

Разныя объявленія.

Управленіе Либаво-Роменской желѣзной дороги доводитъ до свѣдѣнія, что нижепоименованные товары и багажъ будутъ проданы съ публичнаго торга по истеченіи опредѣленныхъ въ статьяхъ 40 и 90 устава Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ сроковъ, со дня послѣдней публикаціи, если они до того времени не будутъ востребованы товарохозяевами, — при чемъ одновременно будутъ проданы также разныя забытыя въ вагонахъ и на станціяхъ пассажирскія вещи. Торгъ будетъ произведенъ въ магазинѣ невостребованной клади на станціи Минскъ Либаво-Роменской желѣзной дороги, а именно: СПБургъ тов. С.-П.-В.-Либава № 155664, предъявителю отъ П. Герольда, газеты; СПБургъ тов. С.-П.-Вар.-Либава № 155665, предъявителю отъ П. Герольда газеты; Лодзь Ф.-Л.-Ф.-Либава № 124584, предъявителю отъ Бинке, вакса; СПБургъ тов. С.-П.-В.-Либава № 154114, предъявителю отъ В. Захарова, книги печатныя; Варшава Бр.-Прив.-Либава № 103479, предъявителю отъ Девковича, станки чуг. къ швейнымъ машинамъ; Вильна тов. С.-П.-В.-Калкуны № 185542, предъявителю отъ К и С. Поповыхъ, чай. (3045—1)

Окружное инженерное управленіе Виленскаго военнаго округа вызываетъ желающихъ къ торгамъ, назначеннымъ въ маѣ и іюнѣ 1906 г. на отдачу въ подряды очистки нечистотъ и дымовыхъ трубъ, въ военскихъ зданіяхъ инженернаго вѣдомства въ нижепоименованныхъ пунктахъ

Означеніе пунктовъ, въ коихъ заподряжаются очистки.	Время и мѣсто торга.	На какой срокъ.
А. Очистка отхожихъ мѣстъ, помойныхъ ямъ, сорныхъ ящиковъ и поглощательныхъ колодцевъ.		
Въ Усть-Двинской крѣпости	24 мая 1906 г. въ Усть-Двинскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ г. Ригѣ	29 мая 1906 г. въ Рижской инженерной дистанціи.	Съ 1 іюня 190[illegible] г. по 1 іюня 1910 г.
Въ казенныхъ имѣніяхъ Вирцау и Шведгофъ	29 мая 1906 г. въ той же дистанціи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ г. Поневѣжѣ	29 мая 1906 г. въ той же дистанціи.	Съ 1 іюня 1906 г.
Въ г. Вилкомирѣ	29 мая 1906 г. въ той же дистаціи.	по 1 іюня 1910 г.
В. Очистка однихъ дымовыхъ трубъ.		
Въ Ковенской крѣпости	24 мая 1906 г. въ Ковенскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ Либавской крѣпости	31 мая 1906 г. въ Либавскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ г. Двинскѣ	7 іюня 1906 г. въ Двинскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи.	Съ 1 января 1907 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ крѣп. Усть-Двинскъ	24 мая 1906 г. въ Усть-Двинскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ г. Ригѣ. Въ имѣн. Вирцау и Шведгофъ	5 іюня 1906 г. въ Рижской инженерной дистанціи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.
Въ г. Вилкомирѣ	5 іюня 1906 г. въ той же дистанціи.	Съ 1 іюня 1906 г. по 1 іюня 1910 г.

Объявленія изустныя и запечатанныя съ приложеніемъ къ нимъ документовъ о званіи и залоговъ, будутъ приниматься въ мѣстахъ, назначенныхъ для торговъ, въ день торговъ до 12 часовъ дня, самые-же торги начнутся въ 1 часъ того дня.

Объявленія должны быть составлены согласно ст. 144, 145 и 148. т. X ч. 1 св. зак. гражд. и 39 ст. XVIII кн. С. В. П. 1869 года *).

Евреи могутъ быть допущены къ торгамъ по пунктамъ — въ Лифляндской и Курляндской губерніи только тѣ, кои по ст. 12 т. XIV св. зак. гражд. 1890 г. имѣютъ право брать подряды и поставки въ этихъ губерніяхъ.

Залоги для допущенія къ торгамъ требуются денежные въ размѣрѣ 20% съ годовой суммы подряда.

Условія подрядовъ на указанныя въ семъ объявленіи очистка нечистотъ и дымовыхъ трубъ можно читать заблаговременно въ мѣстахъ, гдѣ назначены торги, въ присутственные дни и часы. (3112—2)

*) А также 2-го пункта, предъявленныхъ къ торгамъ условій, по которому къ торгамъ на очистки дымовыхъ трубъ допускаются только трубочистныхъ дѣлъ мастера.

Въ Виленскомъ окружномъ и въ Усть-Двинскомъ крѣпостномъ инженерныхъ управленіяхъ будутъ произведены 23 мая 1906 года одновременно въ 12 час. дня торги на заподрядъ строительныхъ работъ по обезпеченій помѣщеніями крѣпостнаго военнаго телеграфа Усть-Двинской крѣпости на сумму 52049 руб.

Объявленія для изустнаго торга и запечатанные конверты будутъ приниматься въ день торга въ томъ и другомъ управленіи только до 12 час. дня.

При объявленіяхъ, какъ открытыхъ, такъ и запечатанныхъ, должны быть приложены залоги и документы о званіи.

Въ запечатанныхъ же объявленіяхъ должно быть объяснено, что торговыя условія подающимъ объявленія извѣстны и что они принимаютъ на себя подрядъ на точномъ основаніи этихъ условій.

Залогъ для допущенія къ торгу требуется: если денежный — то въ размѣрѣ 15%, а если имущественный — то въ размѣрѣ 20% со смѣтной суммы предъявленной къ торгу. При несоблюденіи сего [illegible] будутъ [illegible] недѣйствительными.

Евреи могутъ быть допущены къ этимъ торгамъ только тѣ, [illegible] ст. 12 т. XIV св. зак. [illegible] 1890 г. имѣютъ право брать подряды и поставки въ Лифляндской и Курляндской губерніяхъ.

Условія подряда, смѣты и чертежи могутъ разсматривать въ Виленскомъ окружномъ и Усть-Двинскомъ крѣпостномъ инженерныхъ управленіяхъ, ежедневно, въ присутственные дни и часы. (3050—1)

Г. Вильно, мая 2 дня 1906 г.

ОТЧЕТЪ

Митавской похоронной кассы общества вспоможенія въ смертныхъ случаяхъ за 1905 г.

ПРИХОДЪ.	Наличн. деньги Руб.	К.	Цѣнн. бумаги Руб.	К.
Осталось къ 1 января 1905 г.	9	65	3300	—
Членскихъ взносовъ	401	40		
Вступная плата	8	—		
Продажа уставовъ общ-ства	1	60		
Проценты	159	22		
За вышедшія по тиражу цѣнныя бумаги	100	—		
Купленныя цѣнныя бумаги			250	—
Итого	679	87	3550	—

РАСХОДЪ.	Наличн. деньги Руб.	К.	Цѣнн. бумаги Руб.	К.
Похоронныя деньги за 5 умершихъ членовъ	336	—		
Издержки по управленію	70	71		
Вознагражденіе разсыльному	20	55		
На покупку цѣнныхъ бумагъ	250	—		
Вышедшія по тиражу цѣнныя бумаги			100	—
Итого	677	26	100	—
Остается къ 1 января 1906 г.	2	61	3450	—
Балансъ	679	87	3550	—

(727) ПРАВЛЕНІЕ.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТЪ

Виндавскаго общества „Муссе“ за 1905 г.

ПРИХОДЪ.	Р.	К.
Остатокъ съ прошедшаго года	227	70
Взносы членовъ	1113	—
Выручено отъ билліарда	95	20
Сборъ въ пользу инвалиднаго капитала	4	20
Итого	1440	10

РАСХОДЪ.	Р.	К.
Наемъ помѣщенія	800	—
Журналы и газеты	113	95
Отопленіе и освѣщеніе	100	—
Жалованье лакею	120	—
Телефонъ	75	50
Уплачено процентовъ банку за долгъ, взятый въ 1903 г. заимообразно на покупку мебели	23	45
Разные мелочные хозяйственные расходы	109	85
Остатокъ	97	35
Итого	1440	10

(294)

ОТЧЕТЪ

похоронной кассы Митавскихъ кожевниковъ за 1905 г.

	Р.	К.
Осталось къ 1-му января 1905 г.:		
наличными деньгами	24	25
цѣнными бумагами	3380	—
проценты съ капитала	135	17
взносы членовъ	5	—
	3544	42

	Р.	К.
Издержки по управленію	12	—
Объявленіе отчета	3	60
Формуляры отчета	—	50
Состоитъ на лицо къ 1 января 1906 г.:		
наличными деньгами	18	32
цѣнными бумагами	3510	—
	3544	42

Митава, января 27 дня 1906 г.

(728) Предсѣдатель и управляющій Г. В. Гаудереръ.

Отчетъ

вспомогательной кассы, состоящей при Митавскомъ плотничьемъ цехѣ за 1905 годъ.

ПРИХОДЪ.	Р.	К.
Основной капиталъ	636	16
Членскихъ взносовъ	17	70
Процентовъ съ капиталовъ кассы	23	28
Итого	677	14

РАСХОДЪ.	Р.	К.
Выдано вспомоществованія больнымъ	8	—
За заготовленіе отчета и канцелярскіе расходы	6	15
Затѣмъ осталось къ 1 января 1906 г.:		
а) процентными бумагами	582	—
б) наличными деньгами	80	99
Итого	677	14

Директоръ Карлъ **Даніельсонъ**. (666)

Подп.: За Вице-Губернатора, Старшій Совѣтникъ **Измайловъ**.

Скрѣп.: Секретарь Граве.

Начальникъ Газетнаго Стола Куковичъ.

Объявленія.

Hierdurch wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß **diejenigen Herren Landwirthe des Friedrichstädtschen Kreises,**

die durch Volksunruhen Schaden an ihrem Vermögen erlitten haben

und ein **Darlehen** auf Grund des am 15. März 1906 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens **beanspruchen können**, sich

bis zum 10. Juni a. c.

bei Unterzeichnetem schriftlich zu melden haben. Anmeldungen, die nach dem 10. Juni einlaufen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

Wahrenbrock, den 10. Mai 1906. № 86.

Kreismarschall für Friedrichstadt **Baron Behr**. (3284)

Ищу помощника,

вполнѣ знающаго дѣлопроизводство волостного правленія и суда

Сетцескій волостной писарь.

(3176—1) Чр. г. Фридрихштадтъ.

Альтенбургскій волостной писарь

ищетъ помощника,

знающаго дѣлопроизводство волостнаго правленія и суда.

Адресъ: Альтенбургскій волостной писарь *Берманъ*. Чр. м. Дурбенъ. (3265)

Gersten-Saat,
Hafer- „
Wicken- „
Peluschken „
Klee- „
Timothee- „

verkauft

Gottfried Herrmann,
Mitau.

(2729—2)

Начальникъ Газетнаго Стола Куковичъ.

ОТЧЕТЪ

Митавской Городской Сберегательной Кассы за 1905 годъ.

I. Счетъ кассы.

Къ 1 Января 1905 года оставалось въ наличности	8214 р. 61 к.
Въ теченіе 1905 года поступило	536000 „ 31 „
	544214 р. 92 к.
Въ теченіе 1905 года израсходовано	530846 „ 22 „
Къ 1 Января 1906 года остается въ наличности	13368 р. 70 к.

II. Счетъ собственнаго фонда.

Къ 1 Января 1905 года состояло	472444 р. 27 к.
Убытокъ за 1905 годъ	9959 „ 94 „
Къ 1 Января 1906 года остается	462484 р. 33 к.

III. Счетъ вкладовъ.

а) на сложные проценты.

Къ 1 Января 1905 года оставалось въ обращеніи	729295 р. 84 к.
Въ теченіе 1905 года поступило	139210 „ 39 „
	868506 р. 23 к.
Въ теченіе 1905 года возвращено	147837 „ 29 „
Къ 1 Января 1906 года остается въ обращеніи	720668 р. 94 к.

б) на обыкновенные проценты.

Къ 1 Января 1905 года оставалось въ обращеніи	517132 р. — к.
Въ теченіе 1905 года поступило	174687 „ — „
	691819 р. — к.
Въ теченіе 1905 года возвращено	129427 „ — „
Къ 1 Января 1906 года остается въ обращеніи	562392 р. — к.

IV. Счетъ недвижимостей.

Къ 1 Января 1905 года оставалось			10938 р. 48 к.
Въ теченіе 1905 года произведены слѣдующіе расходы:			
1) куплено съ публичныхъ торговъ недвижимостей		— р. — к.	
2) судебныя издержки		394 „ 23 „	
3) ремонтъ, страхованіе отъ огня, очистка принадлежихъ кассѣ недвижимостей		143 „ 30 „	537 „ 53 „
			11476 р. 01 к.
Въ теченіе 1905 года поступило:			
1) отъ продажи недвижимостей	9900 р. — к.		
за вычетомъ прибыли, перенесенной въ счетъ прибылей и убытковъ	147 „ 43 „	9752 р. 57 к.	
2) возвращено судебныхъ издержекъ		853 „ 78 „	10606 „ 35 „
Къ 1 Января 1906 года остается			869 р. 66 к.

V. Счетъ облигацій.

Къ 1 Января 1905 года оставалось	1658699 р. 71 к.
Въ теченіе 1905 года прибыло	55480 „ — „
	1714179 р. 71 к.
Въ теченіе 1905 года возвращено	27495 „ — „
Къ 1 Января 1906 года остается	1686684 р. 71 к.

VI. Счетъ процентныхъ бумагъ.

Къ 1 Января 1905 года оставалось		193048 р. 37 к.
Въ теченіе 1905 года пріобрѣтено		55275 „ — „
		248323 р. 37 к.
Въ теченіе 1905 года продано	16625 р. — к.	
Списано вслѣдствіе пониженія курса	26818 „ 75 „	43443 „ 75 „
Къ 1 Января 1906 года остается		204879 р. 62 к.

VII. Счетъ инвентаря.

Къ 1 Января 1905 года было инвентаря въ стоимости	1568 р. 99 к.
Списано 10%	156 „ 89 „
Къ 1 Января 1906 года остается	1412 р. 10 к.

VIII. Счетъ процентовъ.

Въ теченіе 1905 года поступило процентовъ:	
1) съ облигацій	94051 „ 88 „
2) съ процентныхъ бумагъ	10244 „ 78 „
3) разныхъ	60 „ — „
	104356 р. 66 к.
Въ теченіе 1905 года подлежало выдачѣ по вкладамъ	66499 „ 99 „
За 1905 годъ получено прибыли съ процентовъ	37856 р. 67 к.

Rechenschafts-Bericht

der Mitauschen Stadt-Sparcasse für das Jahr 1905.

I. Cassa-Conto.

Zum 1. Januar 1905 betrug das Cassen-Saldo	Rbl. 8214 . 61
Im Laufe des Jahres 1905 flossen ein	„ 536000 . 31
	Rbl. 544214 . 92
und gingen aus	„ 530846 . 22
Cassenbestand zum 1. Januar 1906	Rbl. 13368 . 70

II. Eigenthümlicher Fond.

Zum 1. Januar 1905 war der Bestand desselben	Rbl. 472444 . 27
Davon ab: der Verlust pro 1905 laut Gewinn- und Verlust-Conto	„ 9959 . 94
Bestand zum 1. Januar 1906	Rbl. 462484 . 33

III. Einlagen-Conto.

a) Zinseszins-Scheine.

Zum 1. Januar 1905 circulirten solche für	Rbl. 729295 . 84
Im Jahre 1905 wurden eingezahlt	„ 139210 . 39
	Rbl. 868506 . 23
und dagegen ausgezahlt	„ 147837 . 29
Bestand zum 1. Januar 1906	Rbl. 720668 . 94

b) Zins-Scheine.

Zum 1. Januar 1905 circulirten solche für	Rbl. 517132 . —
Im Jahre 1905 wurden eingezahlt	„ 174687 . —
	Rbl. 691819 . —
und dagegen ausgezahlt	„ 129427 . —
Bestand zum 1. Januar 1906	Rbl. 562392 . —

IV. Immobilien-Conto.

Zum 1. Januar 1905 war der Bestand			Rbl. 10938 . 48
Im Laufe des Jahres 1905 kamen hinzu:			
1) für angekaufte Grundstücke		Rbl. — . —	
2) „ verauslagte Subhastationskosten		„ 394 . 23	
3) „ Reparaturen, Assecuranz, Bereinigung ꝛc. der Sparkassenhäuser		„ 143 . 30	„ 537 . 53
			Rbl. 11476 . 01
und schieden dagegen aus:			
1) durch Weiterverkauf von Immobilien	Rbl. 9900 . —		
abzüglich des hierbei erzielten dem Gewinn- und Verlust-Conto gutgeschriebenen Gewinnes	„ 147 . 43	Rbl. 9752 . 57	
2) „ refundirte Subhastationskosten		„ 853 . 78	„ 10606 . 35
Bestand zum 1. Januar 1906			Rbl. 869 . 66

V. Hypothekarische Obligationen.

Zum 1. Januar 1905 war der Bestand derselben	Rbl. 1658699 . 71
Im Laufe des Jahres 1905 wurden angekauft für	„ 55480 . —
	Rbl. 1714179 . 71
und schieden aus durch Rückzahlungen	„ 27495 . —
Bestand zum 1. Januar 1906	Rbl. 1686684 . 71

VI. Werthpapier-Conto.

Zum 1. Januar 1905 war der Bestand		Rbl. 193048 . 37
Im Laufe des Jahres 1905 wurden angekauft für		„ 55275 . —
		Rbl. 248323 . 37
dagegen verkauft für	Rbl. 16625 . —	
und als Coursverlust vom Buchwerth abgeschrieben	„ 26818 . 75	„ 43443 . 75
Bestand znm 1. Januar 1906		Rbl. 204879 . 62

VII. Inventarium-Conto.

Zum 1. Januar 1905 war der Bestand	Rbl. 1568 . 99
Davon ab: 10% Abschreibung	„ 156 . 89
Bestand zum 1. Januar 1906	Rbl. 1412 . 10

VIII. Zinsen-Conto.

Die Zinseneinnahme betrug im Jahre 1905:	
auf Obligationen	Rbl. 94051 . 88
„ Werthpapiere	„ 10244 . 78
„ Diverse	„ 60 . —
	Rbl. 104356 . 66
Dagegen waren pro 1905 auf die verschiedenen Einlagen an Zinsen zu zahlen	„ 66499 . 99
Demnach beträgt der Zinsengewinn pro 1905	Rbl. 37856 . 67

Debet. Gewinn- und Verlust-Conto. Credit.

	Rbl.	K.	Rbl.	K.
An Geschäftsunkosten:				
Für Gagen an die Direction	8066	66		
„ Gagen an die Beamten	3750	—		
„ Honorar an die Immobilien-Ueberwachungs-Commission und an den Rechtsanwalt	700	—		
„ Localmiethe	360	—		
„ Beheizung, Beleuchtung, Bereinigung des Locals, Bureaubedürfnisse, Drucksachen, Incasso- und Translatgebühren, Insertionen 2c.	1969	90	14846	56
An Steuern:				
Für Grundkapitalsteuer pro 1904	201	10		
„ Reingewinnsteuer pro 1904	464	73		
„ Grundgewerbesteuer pro 1905 (500 Rbl. + 40%)	700	—		
„ städtische Armensteuer pro 1905	425	—		
„ Couponsteuer von den Werthpapieren	534	38		
„ Stempelsteuer für Sparkassenscheine	417	35		
„ Gewerbesteuer für die Direction	218	40		
„ Commisscheine für die Beamten	61	10	3022	06
An Subventionen:				
Für an die Stadtverwaltung zu Canalisationszwecken gezahlte	3000	—		
„ an die Anstalt „Altona“ gezahlte	2000	—	5000	—
„ Coursverlust auf Effecten (Abschreibung vom Buchwerth)			26818	75
„ Abnutzung des Inventars (10% de Rbl. 1568 . 99)			156	89
			49844	26

	Rbl.	K.
Per Zinsengewinn	37856	67
„ eingeflossene Pönalzinsen	1880	22
„ Gewinn beim Weiterverkauf von Sparkassenhäusern	147	43
„ Verlust pro 1905	9959	94
	49844	26

Activa. Bilanz am 31. December 1905. Passiva.

	Rbl.	K.	Rbl.	K.
Cassabestand			13368	70
Bestand in Obligationen	1686684	71		
Anklebende Renten	104741	50	1791426	21
Bestand in Werthpapieren	204879	62		
Anklebende Renten	5520	16	210399	78
Immobilien-Conto			869	66
Inventarium-Conto			1412	10
Diverse Debitores			1874	18
			2019350	63

	Rbl.	K.	Rbl.	K.
Eigenthümlicher Fond:				
Bestand desselben lt. Bilanz am 31. December 1904	472444	27		
Davon ab: der Verlust pro 1905 laut Gewinn- und Verlust-Conto	9959	94	462484	33
Einlagen auf Zinseszins	720668	94		
An denselben haftende Zinsen	221992	17	942661	11
Einlagen auf Zinsen	562392	—		
Unbezahlte Zinsen auf letztere	30319	18	592711	18
Rentensteuer von den pro 31. December 1905 an div. Werthpapieren haftenden Zinsen			276	01
Diverse Creditores			21218	—
			2019350	63

Director **A. Cruse.**

Mitglied **Fr. Küßner.** Mitglied **R. Lankowsky.** Mitglied **W. Schack.** Buchhalter **W. Bolderath.**

Счетъ прибылей и убытковъ.

ДЕБЕТЪ.

	Руб.	К.	Руб.	К.
Расходы по управленію:				
Жалованье правленію	8066	66		
„ служащимъ	3750	—		
„ коммиссіи для надзора за недвижимостями и присяжному повѣренному	700	—		
Наемъ помѣщенія	360	—		
Отопленіе, освѣщеніе, очистка помѣщенія, канцелярскія потребности, типографическіе расходы, инкассо, вознагражденіе переводчикъ, объявленія и пр.	1969	90	14846	56
Налоги:				
Налогъ съ капитала за 1904 г.	201	10		
Процентный сборъ съ чистой прибыли за 1904 г.	464	73		
Промысловый налогъ за 1905 г. (500 р. + 40%)	700	—		
Налогъ въ пользу городскихъ бѣдныхъ за 1905 г.	425	—		
Купонный налогъ съ процентныхъ бумагъ	534	38		
Гербовый сборъ за вкладные билеты	417	35		
Промысловый налогъ для правленія кассы	218	40		
„ „ „ служащихъ „	61	10	3022	06
Пособія:				
Отпущено Городскому Управленію на канализацію	3000	—		
Вспомоществованіе заведенію „Альтона"	2000	—	5000	—
Списано вслѣдствіе пониженія курса процентныхъ бумагъ			26818	75
Списано со стоимости инвентаря (10% съ 1568 р. 99 к.)			156	89
			49844	26

КРЕДИТЪ.

	Руб.	К.
Прибыль процентовъ	37856	67
Поступившія пени	1880	22
Прибыль отъ продажи принадлежащихъ кассѣ недвижимостей	147	43
Убытокъ за 1905 годъ	9959	94
	49844	26

Балансъ 31 Декабря 1905 года.

АКТИВЪ.

	Руб.	К.	Руб.	К.
Касса			13368	70
Облигаціи	1686684	71		
Наросшіе на нихъ проценты	104741	50	1791426	21
Процентныя бумаги	204879	62		
Наросшіе на нихъ проценты	5520	16	210399	78
Счетъ инвентаря			1412	10
Счетъ недвижимостей			869	66
Разные дебиторы			1874	18
			2019350	63

ПАССИВЪ.

	Руб.	К.	Руб.	К.
Собственный фондъ къ 31 Декабря 1904 года	472444	27		
Убытокъ за 1905 годъ согласно счету прибылей и убытковъ	9959	94	462484	33
Вклады на сложные проценты	720668	94		
Наросшіе на нихъ проценты	221992	17	942661	11
Вклады на обыкновенные проценты	562392	—		
Истекшіе, но еще не оплаченные купоны	30319	18	592711	18
Купонный налогъ съ наросшихъ къ 31 Декабря 1905 г. процентовъ съ процентныхъ бумагъ			276	01
Разные кредиторы			21218	—
			2019350	63

Директоръ **А. Крузе.**

Членъ **Фр. Кюсснеръ.** Членъ **Руд. Ланковскій.** Членъ **В. Шакъ.** Бухгалтеръ **В. Вольдератъ.**

Тип. И. Ф. Штеффенгагена и сына въ Митавѣ.